



Distr.
GENERAL

A/52/851/Add.1
16 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 157 повестки дня

РЕФОРМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: МЕРЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Сроки осуществления новых инициатив (лимитирующие положения)

Записка Генерального секретаря

Добавление

1. В настоящей записке содержится дополнительная информация, представляемая Генеральной Ассамблее в ответ на вопросы и комментарии делегаций, высказанные в ходе открытых неофициальных консультаций полного состава по пункту 157 повестки дня при рассмотрении документа "Сроки осуществления новых инициатив (лимитирующие положения)" (A/52/851).
2. Стремясь содействовать прилагаемым усилиям по обеспечению максимальной эффективности и действенности мандатов Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь рекомендовал, чтобы в отношении новых мандатов, предусматривающих создание новых организационных структур и/или сопряженных с крупными финансовыми обязательствами, устанавливались конкретные предельные сроки. По истечении этих сроков мандаты будут продолжать действовать лишь в том случае, если они будут четко и определенно подтверждены Генеральной Ассамблеей. Принятие этого положения укрепило бы функции Генеральной Ассамблеи, связанные с осуществлением надзора и контроля.
3. Осуществление положения о предельных сроках полностью согласуется со всеми существующими положениями и правилами и не потребует ни внесения каких-либо поправок в такие положения и правила, ни принятия каких-либо новых положений и правил.
4. Предлагаемые предельные сроки предполагается устанавливать не в отношении общих целей Организации, а применительно к программным мероприятиям и организационным структурам, создаваемым для достижения этих целей.

5. Предложение Генерального секретаря рассчитано лишь на будущее. Поэтому слово "новый", например в словосочетании "новый мандат", обозначает мандат, утверждаемый впервые. Таким образом, последующее внесение в действующий мандат изменений, какими бы значительными они ни были, не сделает этот мандат "новым".

6. Под "организационными структурами" Генеральный секретарь подразумевает любое структурное подразделение, создаваемое в связи с осуществлением утвержденного мандата. Определение "крупные" в отношении финансовых обязательств может означать любой уровень, устанавливаемый Генеральной Ассамблеей; можно было бы, например, в практическом плане установить уровень в 1 млн. долл. США в год или более.

7. Конкретные предельные сроки определялись бы Генеральной Ассамблеей с самого начала в соответствии с ее обычными методами принятия решений и могли бы варьироваться в зависимости от характера поставленной задачи.

8. Предложение Генерального секретаря об установлении предельных сроков было бы реализовано в рамках существующих процедур и методов работы. Генеральная Ассамблея по-прежнему устанавливала бы программные приоритеты в среднесрочном плане, опираясь на рекомендации Комитета по программе и координации. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам по-прежнему рассматривал бы среднесрочный план в соответствии со своим мандатом. А Пятый комитет по-прежнему консультировал бы Ассамблею по всем бюджетным вопросам. Ассамблея, проводя обзор мандатов до принятия решения относительно их возможного продления, могла бы также надлежащим образом, в соответствии с действующими процедурами, использовать знания и опыт других соответствующих директивных органов.

9. Установление предельных сроков не должно сказаться на продолжительности контрактов сотрудников. Установление таких предельных сроков может обусловить необходимость время от времени осуществлять перераспределение сотрудников, в рамках которого отдельным сотрудникам будут поручаться смежные или новые задачи, как это предусматривает нынешняя политика в отношении персонала (например, положение о персонале 1.2). В любом случае периодическая переподготовка и ротация персонала сами по себе весьма желательны.

10. В приводимых ниже сценариях описана возможная процедура применения предельных сроков. В качестве примера приводится ситуация, когда Генеральная Ассамблея приняла решение учредить программу обнаружения астероидов в околоземном пространстве. Она утверждает шесть должностей и ассигнования в размере 1,2 млн. долл. США на 1999 год. Эта программа учреждается посредством принятия Ассамблеей соответствующей резолюции. До принятия такой резолюции Ассамблея рассмотрела бы связанное с ней заявление о последствиях для бюджета по программам, как то предусмотрено правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и процедурами, изложенными в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, касающейся обзора эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.

11. В нижеприводимых сценариях описан процесс, в рамках которого программа, утверждаемая на конкретный срок - на пять лет в данном примере, - была бы учреждена и финансировалась и была бы завершена или продолжена. В первом сценарии речь идет о программе, учреждаемой в начале двухгодичного периода; а во втором - о программе, учреждаемой в нечетный год.

12. Обзор программы проводился бы в том же году, в котором Генеральная Ассамблея рассматривает предлагаемые наброски бюджета по программам на следующий двухгодичный период.

Это позволило бы Ассамблее, когда она принимает решение о набросках бюджета, решить, следует ли ей предусматривать ассигнования на продолжение программы сверх предельных сроков, которые были изначально определены.

Гипотетические мандаты, в отношении которых установлены предельные сроки

А: Вариант, предполагающий, что решение об учреждении новой программы принято в четном году

Двухгодичный период 1998-1999 годов		Двухгодичный период 2000-2001 годов		Двухгодичный период 2002-2003 годов	
1998 год	1999 год	2000 год	2001 год	2002 год	2003 год
<u>Декабрь:</u> 1. Генеральная Ассамблея учреждает программу обнаружения астероидов в околоземном пространстве. 2. Генеральная Ассамблея утверждает шесть должностей и ассигнования в размере 1,2 млн. долл. США на 1999 год. 3. Генеральная Ассамблея отмечает, что программа будет завершена в декабре 2003 года, если только Ассамблеей не будет принято иного решения.	<u>Апрель:</u> Генеральный секретарь предусматривает ассигнования в отношении этой программы в предлагаемом бюджете по программам на 2000-2001 годы.		<u>Апрель:</u> Генеральный секретарь предусматривает в предлагаемом бюджете по программам на 2002-2003 годы ассигнования в отношении этой программы, указывая при этом, что в соответствии с установленными предельными сроками программа будет завершена 31 декабря 2003 года.	<u>Август:</u> 1. Генеральный секретарь при подготовке набросков бюджета на 2004-2005 годы напоминает, что программа должна быть завершена, если только Генеральная Ассамблея не продлит ее на период после декабря 2003 года. <u>Декабрь:</u> 2. Генеральная Ассамблея проводит обзор осуществления этой программы и, принимая решение относительно набросков бюджета, определяет, должна ли эта программа быть продолжена в период после 2003 года.	А) Если Генеральная Ассамблея постановит, что программа должна быть продолжена, <u>Апрель:</u> Генеральный секретарь предусматривает ассигнования в отношении этой программы в предлагаемом бюджете по программам на 2004-2005 годы; В) Если Генеральная Ассамблея не принимает никакого решения относительно продолжения программы, <u>Декабрь:</u> программа завершается.

В: Вариант, предполагающий, что решение об учреждении новой программы принято в нечетном году

Двухгодичный период 1998-1999 годов	Двухгодичный период 2000-2001 годов	Двухгодичный период 2002-2003 годов	Двухгодичный период 2004-2005 годов
--	-------------------------------------	-------------------------------------	--

1999 год	2000 год	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год
<u>Декабрь:</u> 1. Генеральная Ассамблея учреждает программу пропаганды правил цивилизованного поведения среди жителей городов. 2. Генеральная Ассамблея утверждает шесть должностей и ассигнования в размере 2,4 млн. долл. США на 2000-2001 годы. 3. Генеральная Ассамблея отмечает, что программа будет завершена в декабре 2004 года, если только Ассамблеей не будет принято иного решения.		<u>Апрель:</u> Генеральный секретарь предусматривает ассигнования в отношении этой программы в предлагаемом бюджете по программам на 2002-2003 годы.	<u>Август:</u> 1. Генеральный секретарь при подготовке набросков бюджета на 2004-2005 годы напоминает, что программа должна быть завершена, если только Генеральная Ассамблея не продлит ее на период после 2004 года. 2. Генеральная Ассамблея проводит обзор осуществления этой программы и, принимая решение относительно набросков бюджета, определяет, должна ли эта программа быть продолжена в период после 2004 года.	<u>Апрель:</u> Генеральный секретарь предусматривает в бюджете по программам на 2004-2005 годы ассигнования на осуществление этой программы в течение лишь 2004 года или, если Генеральная Ассамблея постановит, что эта программа должна быть продолжена, предусматривает ассигнования на 2004-2005 годы.	<u>Декабрь:</u> Программа завершается, если только Генеральная Ассамблея не примет решения о том, что программа должна быть продолжена.

[15 июля 1998 года]